



"SIDE GOLD"

PRÓLOGO A: BARCO FANTASMA VOLADOR

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Mayo de 1945.

Un rincón del Océano Atlántico donde el cielo y el mar ocupan toda la vista.

Desde ese cielo azul infinito, una formación de bombardeo de SBD Dauntless comenzó a descender en varias filas. Fue una salida repentina, y era una formación irregular con solo 20 bombarderos, pero no hubo problema.

Un objetivo, o una sola nave.

Según el informe del avión de reconocimiento, las armas no se podían ver.

Era una gigantesca aeronave rígida que se movía lentamente cerca de la brillante superficie del mar.

El líder de la formación, que descendió un poco por delante de los demás, no podía creer que fuera una existencia real cuando se acercó en un abrir y cerrar de ojos. La extraña forma de conectar los sacos de aire planos era como un bivalvo con una concha desplazada.

(O los panqueques torpes que hizo mi hija.)

Después de la rendición del Tercer Reich de Alemania el otro día, el comandante de la formación presionó el botón de bombardeo en el momento justo, sacudiendo la vista de su hogar que le había venido a la mente con frecuencia.

En respuesta, las bombas perforantes suspendidas abandonaron el avión y cayeron en la aeronave.

Pudo sentir que sus compañeros también arrojaban bombas una tras otra detrás de él mientras comenzaban a ascender.

Después de unos segundos, las explosiones ocurrieron en rápida sucesión muy por debajo.

El rugido estaba sorprendentemente lejos, las llamas se veían borrosas por la luz del sol y solo humo negro brotaba de cerca de la superficie del mar.

El líder de la formación inclinó la aeronave para que se pudiera ver claramente la situación y comenzó a dar vueltas alrededor de la columna de humo negro. Eso no era para su propia visualización. Era para su compañero que miraba a la cámara en el asiento trasero sentados espalda con espalda. El sonido del obturador que se abría y la película que se enrollaba continuó ininterrumpidamente desde el principio.

"¿Qué piensas, David? ¿El barco fantasma es un trozo de madera?"

"No, Capitán. Todavía está ardiendo, pero explotará pronto."

Los dos experimentados pilotos recordaron una vez más la misteriosa misión encomendada a la Flota Atlántica de Estados Unidos. Todas las formaciones que volaban juntas debieron sentir lo mismo que ellos.

Movilizar a toda la flota para localizar y hundir un dirigible que ha sido avistado en el Océano Atlántico durante el último mes más o menos.

Deambuló sin hacer nada, vagando sin rumbo, y en poco tiempo los marineros que iban y venían lo llamaron el "barco fantasma".

En ese apodo, no había miedo involucrado.

En esa época, era un nombre común mezclado con mucha ridiculez. El nivel de burla entre el personal militar aumentó cuando fue identificado sin rodeos por referencias a inteligencia.

Esto se debe a que la verdadera identidad del sospechoso barco fantasma (cualquiera que vea el texto no puede evitar estallar en carcajadas) era el "arma secreta" del Tercer Reich alemán, que se rindió a los Aliados la semana pasada.

(Si no recuerdo mal, ¿era una cañonera aérea para globos anti-barrera? Ese bastardo alemán... ¿Cuántos Messers se podrían construir con el tiempo y los materiales necesarios para ensamblar un objetivo tan grande y delgado?)

El líder de la formación se encogió de hombros ante el trágico final.

"Bueno... ¿por qué el Cuartel General de la Flota ordenó "grabar en detalle" una misión como esta? Si fueran encontrados durante el día, sabrían que no habría tal cosa."

"Sí, Capitán. También me preocupaba la frase "Cuidado con la luz plateada". Puede que haya sido cargado con un nuevo tipo de bomba."

Incluso mientras conversaba, su tranquilo compañero seguía presionando el obturador mientras mantenía los ojos en la cámara.

"Un nuevo tipo de bomba, eh. Escuché rumores..."

El líder de la formación termino de verificar si sus compañeros fallaron en el bombardeo y redujo el número. Ni siquiera pudo ver el avión que aterrizó en el agua alrededor del humo negro. No hubo informe de accidente del siguiente avión. La misión fue completada.

Involuntariamente, dejo escapar una débil impresión.

"De todos modos, el rumoreado barco fantasma finalmente ha regresado al fondo del mar."

"Sí, Capitán. Es difícil entender por qué los restos del ejército alemán todavía vagaban por las aguas tan alejadas de la ruta de deserción a América del Sur."

"Nunca lo sabremos, ¿verdad?"

Detrás del murmullo, el capitán lamentó haber completado la misión fácil.

(Gracias a él, no me enviaron al frente del Pacífico y pude matar el tiempo hasta el final de la guerra... pero eso es todo.)

Continuo la conversación hasta la confirmación del bombardeo con la sensación de estar viendo los momentos finales del benefactor.

"Ese nombre... ¿Dijiste "Cielo" o algo así?"

"No, Capitán. El significado es el mismo, pero "Himmelreich"."

"Lo recuerdo bien. Bueno, en ese caso, la tripulación estaba en el infierno en lugar del cielo."

"¿Ah?!"

La broma medio aturdida fue interrumpida por un grito de sorpresa.

El capitán, quien inmediatamente volvió su atención a la palanca de control, preguntó bruscamente.

"¿Qué sucedió?!"

De lo que desconfiaba era del ataque de los aviones de la Fuerza Aérea Alemana que apoyaban al "barco fantasma", pero la respuesta de su compañero fue completamente diferente... o, mejor dicho, era imposible.

"Eso es estúpido... ¡el objetivo está vivo y bien! ¡No se puede reconocer el daño!"

"¿Qué?! ¡Eso es estúpido!"

El capitán, que gritó las mismas líneas que su compañero, vio la misma escena que su compañero cuando dejó caer su línea de visión a la superficie del mar.

Del humo negro que se desvanecía, un "barco fantasma" con la misma velocidad y forma que antes del bombardeo estaba saliendo lentamente. La cubierta superior, que debería haber sido bombardeada, estaba completamente ilesa, por no hablar de las manchas de hollín.

¿Todos fallaron el objetivo en el bombardeo en formación?

Parecía una aleación ligera, pero ¿es una armadura pesada?

¿Una función secreta escondida en un arma secreta?

Desde la verificación del sentido común hasta los delirios absurdos que pasaban por su mente, el capitán sacudió ligeramente la cabeza.

"Imposible."

Inmediatamente cambio de opinión. Como piloto veterano, tomo las siguientes medidas contra el verdadero "avión enemigo" que deambulaba por debajo.

"Si el bombardeo no funciona... pongamos una ametralladora en la cubierta y veamos la razón de su solidez con nuestros propios ojos."

Sin embargo, fue detenido por su compañero.

"No, Capitán. Espera un momento."

"¿Qué pasa, David?"

"Debería haber estado en la orden. ¿Otra vez te saltaste la segunda mitad?"

Habiendo recuperado la compostura, repitió con precisión los detalles.

"Si el bombardeo no logra alcanzar el ataque previsto, informen al cuartel general y esperen la siguiente orden."

"No entendí el significado, así que lo salteé."

La defensa del capitán estaba justificada.

No hay forma de que una sola aeronave no pueda ser hundida por un ataque de bombardeo en formación.

Sería un error suponer que no se lograría el ataque previsto.

Debería estar ahí, pero la realidad pateaba lo obvio y estaba ahí más allá de las suposiciones.

"Aquí Emmental 1, Comando de Flota, responda."

Con su amigo en el fondo, quien comenzó a comunicarse con el centro de comando con un dispositivo de comunicación de alto rendimiento que fue adaptado, el líder de la formación al menos lanzó un ataque verbal a la existencia imposible.

"... "Barco fantasma", ¿eh?"

La aeronave de color blanco plateado siguió volando sobre el mar, donde el humo negro ya había desaparecido.

Un hombre alto miraba hacia el cielo desde la timonera del dirigible Himmelreich.

No había brillo de alegría o anhelo en sus ojos que reflejaban el azul deslumbrante. La belleza de la seda blanca con el largo cabello plateado cayendo por su espalda, carecía de vitalidad. Sólo la resignación y el hastío lo envolvían de manera estancada.

Su expresión se movió ligeramente.

Delante del saco de aire frontal que sobresalía mucho hacia adelante, la formación de bombardeo que volaba en el cielo comenzó a retroceder de una manera un tanto caótica. Pudo ver las expresiones frustradas y sospechosamente distorsionadas de los pilotos.

"Buen trabajo."

El hombre murmuró suavemente y lentamente giró sobre sus talones. Sólo el sonido sordo del motor acompañaba los pasos hacia el banco colocado en el centro de la timonera, que parecía ser un paso molesto.

Y luego se unió un nuevo asistente.

"Debería funcionar con eso, ¡respóndeme! ¡Oye, déjalo ir!"

Era una comunicación mezclada con un ruido terrible. Incluso captó el ruido de las personas que chocaban.

"¡El decreto presidencial debería haberme dado prioridad en las negociaciones! ¡Bájate!"

Estaba familiarizado con su voz, que era exactamente lo opuesto a él, llena de deseo de vivir y de poder.

Si no recordaba mal, un conocido de la Oficina de Artillería... ¿por qué escucharía esa voz sobre el Océano Pacífico?

Mientras adivinaba vagamente la razón, todavía añorando el pasado roto, el hombre al lado del sofá giró sus pies hacia la consola del dispositivo de comunicación. El ruido desapareció cuando se ajustó la frecuencia de comunicación.

"Werner, ¿eres tú?"

El hombre llamado Werner reaccionó violentamente a su débil discurso.

"Weismann... ¡Adolf K. Weismann!"

La boca del hombre, Adolf K. Weismann, se quebró levemente cuando fue golpeado por su vigor inmutable. Respondió con un sarcasmo inofensivo.

"Incluso si no gritas, la comunicación es clara. Ha pasado mucho tiempo desde que nos separamos en Peenemünde."

"Oh, así es... sí."

La voz de Werner, que entendió que no había problema con la conversación, bajó repentinamente el tono. Expreso sus sentimientos claramente, exprimió una voz pesada.

"Fue una lástima lo de tu hermana."

"....."

"Fue una pérdida para la humanidad."

Se transmitió que su evaluación exagerada no era del todo falsa, pero por eso mismo, un viento de soledad sopló en el pecho de Weismann. Era cierto que estaba contento con la evaluación, pero más que eso, había mucho más que solo él y la otra persona podían entender... Mucho se había perdido junto con su hermana.

Quería gritar y quejarse, pero ya no podía gritar, y aunque se quejara, la gente no entendería.

"Todos los que conozco después de eso... dirán eso primero. ¿Realmente te gustaba mi hermana, o me veo peligroso sin mi hermana?"

"Ambas cosas."

Werner afirmó brevemente.

"Es por eso que voy a llorar a mi hermana primero y después te invitaré."

Empezó a hablar con su franqueza característica.

"Me entregué a los Estados Unidos, para continuar mi investigación."

"¿Es una invitación a hacer lo mismo?"

Habiendo ya captado aproximadamente la situación, Weismann aún confirmó las intenciones de la otra parte.

"¿Qué tiene eso que ver con la lluvia reciente?"

"Lo siento."

En primer lugar, Werner se disculpó. Continuo con una voz amarga.

"No fue mi orden, fue la orden de prioridad del comandante militar. Le hice ver visiblemente si eras lo suficientemente digno para aceptar la rendición."

"El resultado fue un éxito."

"Ah, la gente de aquí parece haberlo decidido."

Sintió una mirada molesta a su alrededor. Después de eso, la voz se volvió más brillante.

"Recibí solo información fragmentaria, así que no sé mucho al respecto, pero... si proporcionas el "poder" que has adquirido, Estados Unidos te dará la bienvenida con una preparación perfecta para la investigación."

"El final no es fiable."

Ante sus alegres palabras,

"Al menos eso es lo que dice el decreto presidencial. Yo, que acabo de rendirme, no puedo juzgar qué tan en serio lo toman los políticos y el personal militar de este país."

El sarcasmo de los alrededores volvió.

Al recordar la conversación que una vez tuvieron en la Oficina de Artillería, Weismann sonrió... y pronto se dio cuenta de que había perdido la tensión mental para hacerlo. La risa desapareció antes de convertirse en una expresión.

Sólo el afecto llevo al consejo.

"Werner, no puedo ofrecer mi "poder". No hay tal cosa."

Exactamente, podía hacerlo.

La forma es colocar al humano objetivo bajo su propia influencia.

Sin embargo, Weismann se negó en secreto a enseñarlo o practicarlo. Estar encerrado en esa aeronave era originalmente tal cosa. Esa conversación podría ser un acto de desprendimiento de sí mismo que no había pasado mucho tiempo desde que se encerró, y un acto de arrepentimiento para el mundo.

Pensando en eso, su voz se endureció.

"Lo siento, pero... no creo que tengas ningún sentimiento, declinaré cortésmente el asunto de rendirme. Mi pedido es que me dejes en paz. Eso es todo. Dile eso a las grandes personas que te rodean."

"¡Espera, Weismann!"

Tal vez por la sensación de peligro de que se cortara la comunicación, Werner se contuvo.

"¿Tienes la intención de seguir vagando en la aeronave a partir de ahora, un hombre como tú?! Es cierto que lamento lo de tu hermana, pero todavía estás vivo."

"Disipemos las preocupaciones reales de las grandes personas."

Esta vez, Weismann interrumpió su voz y dijo.

"De ahora en adelante, no estaré del lado de ningún país, y no le daré este "poder" a nadie."

Por un momento, hubo varios ruidos al otro lado del dispositivo de comunicación.

"¿Es creíble?"

"Tenemos que asegurarlo ahora."

"No podemos darle ese poder al campo comunista."

Varias decenas de segundos después de que se derramara el fragmento de sospecha, Werner volvió a decir con tristeza.

"La gente aquí te tiene miedo y al poder que posees. Es por eso que quiero saber su verdadera identidad, y no quiero que alguien más lo robe."

"....."

Weismann apenas se tragó el resentimiento que estaba a punto de hacer un sonido: "Lo sé, está en lo más profundo de mis huesos.". Sin que Werner lo supiera, ese miedo condujo al bombardeo que intentó acabar con todo, y al secuestro del propio investigador.

El dolor, la ira, la vacilación y el miedo humanos que se arremolinaban allí se derrumbaron en desesperación.

Ahora, todo lo que queda en los campos vacíos quemados es un pequeño secreto aferrado a una buena relación... solo expectativas.

En lugar de maldecir, Weismann lo dijo.

Como un impulso para un amigo del que se había separado.

"No será robado, estoy seguro."

"¿Qué quieres decir?"

No le dio una respuesta directa al desconcertado Werner.

"Lo sabrás eventualmente. No, brilla para que cualquiera pueda verlo claramente."

Weismann profetizó como uno de los "Reyes" que fueron vistos por primera vez por la "Pizarra de Piedra", el dueño del "poder" que estaba ahí. Miro el cielo azul vacío y anhelo.

"Estoy seguro de que la espada se erguirá en el cielo con solo mis pensamientos."

Llamo a la ligera al otro lado del dispositivo de comunicación que había estado en silencio durante algún tiempo.

"Quiero que las personas que están allí ahora hablen con las personas más importantes."

"¿Qué?"

Werner y la "gente de alrededor" se dieron cuenta de que era un mensaje para el presidente.

Weismann lanzó una advertencia clara y directa que los benefició.

"No toquen la espada."

No hubo objeción a sus comentarios que sonaron como una orden.

"Eso es todo. Werner, rezo para que tus sueños lleguen a la luna."

Fue completamente natural, como para bajar el telón al final de la actuación,

"Viel Glück." (Buena suerte.)

Adolf K. Weismann se despidió y cortó la comunicación.

Unos días más tarde.

En nombre del presidente, Estados Unidos declaró que la tripulación del dirigible "Himmelreich" sería puesta bajo refugio como refugiados. No se sabe si Adolf K. Weismann se rió o se asombró ante la flagrante amenaza unilateral de "no te metas con nadie más" que no tuvo ningún efecto ni fuerza vinculante.

Sin embargo, la aeronave continuó vagando por el Atlántico como un "barco fantasma".

Muchas personas, en muchos puestos, lamentaron su inacción.

Sin embargo, esa acción ociosa era exactamente lo que quería.